



- *I have to decide whether to disclose all, some or none of the information. I can only withhold information if it is covered by an **exemption in the Freedom of Information Act (general information)**. For some exemptions, in order to withhold information, it has to be demonstrated that the harm that disclosure would be likely to cause would outweigh the public interest in disclosure. If you have any concerns regarding the release of this information, I would be grateful if you could set out your concerns and explain the harm you believe would result from its release.*

## **RESPONSE**

We are content for you to release part of the information to the requestor, with the following information redacted:

1. Section 1.7 Richard Nicholls' email address
2. Section 5 Financial information

The exemptions applicable to this information are:

### **In respect of 1 above: Section 40 (2) FOIA – Personal data exempt from disclosure**

The email address amounts to personal data and is exempt under section 40(2), FOIA, as disclosure, without the consent of the individual to whom it relates, would breach the first data protection principle. This exemption is absolute and is not subject to the public interest test. Therefore, the information requested is exempt under FOIA section 40(2) and will now be reviewed under the Data Protection Act 1998 (DPA).

### **Data Protection Act 1998 (DPA)**

#### **Section 1(1) DPA – meaning of “personal data”**

Information relating to the personal contact details of individuals included within the correspondence is personal data within the meaning of the DPA.

#### **Part I of Schedule 1 DPA – first data protection principle**

In our view, the disclosure of personal data to a third party would be unfair within the meaning of the first data protection principle. Part II of Schedule 1 to the DPA sets out how the principle of fairness is to be interpreted. It states that, in deciding whether personal data is processed fairly, regard must be had to whether any person from whom it was obtained is deceived or misled as to the purpose or purposes for which they are to be processed. In this case, the identity and personal contact details of the correspondents were provided for the sole purpose of completing negotiations around the bid, and for this reason, the principle of fairness, disclosure of the personal information would be unfair as the individual only provided the information for that purpose and not for public publication and for that reason the information is being withheld.

**In respect of 2 above: Section 43(2)** of the Freedom of Information Act 2000 exempts information the disclosure of which would be likely to prejudice commercial interests.

Although S.43 is subject to the public interest test, to which we have given careful consideration, we have decided that in all the circumstances of the case, the public interest in maintaining the exemption outweighs the public interest in disclosing the information. This exemption applies because the disclosure of the financial information contained within the bid would be likely to prejudice the commercial interests of Amgueddfa Cymru.

I have appended the grant application with this information redacted, for your convenience.

Yours sincerely

Elaine J Cabuts  
Museum Secretary



## Ffurflen gais ar gyfer Grant Cymraeg 2050 2017-2018 Grant Cymraeg 2050 2017-2018 Application Form

<b>1: MANYLION YR YMGEISYDD</b> APPLICANT DETAILS	
<b>1.1 Teitl y prosiect</b> Project Title	VOXPOP CYMRAEG
<b>1.2 Cyfanswm y grant y gwneir cais i Lywodraeth Cymru amdano</b> Total Welsh Government grant sought	£20,000
<b>1.3 Enw'r sefydliad</b> Name of organisation	Amgueddfa Cymru – National Museum Wales
<b>1.4 Enw'r prif gyswllt a'i rôl yn y sefydliad</b> Name of main contact and role within the organisation	Richard Nicholls – Development Director
<b>1.5 Cyfeiriad a chod post</b> Address including postcode	Amgueddfa Cymru – National Museum Wales Parc Cathays Caerdydd CF10 3NP
<b>1.6 Ffôn</b> Tel no	02920 573 128
<b>1.7 Ebst</b> Email	REDACTED
<b>1.8 Gwefan</b> Website	<a href="http://www.amgueddfa.cymru">www.amgueddfa.cymru</a>
<b>1.9 Math o sefydliad</b> Type of organisation (cyhoeddus, preifat neu trydydd sector) (public, private or third sector)	Public Sector – Amgueddfa Cymru is a Welsh Government sponsored body, a registered charity and social enterprise company.
<b>1.10 Rhif cofrestredig y cwmni neu elusen</b> Company or charity registration number ( <i>os yn berthnasol / if relevant</i> )	Registered Charity number: 525774



## 2: EICH PROSIECT YOUR PROJECT

### Crynodeb o'r cais Project summary

**2.1 Rhowch ddisgrifiad byr o'ch prosiect arfaethedig. Nodwch yr hyn y bwriedir cyflawni gyda'r grant, nod ac amcanion y gwaith yn ogystal â'r canlyniadau y dymunwch eu gweld. (Cyfeiriwch at y ddogfennau "Canllaw i Ymgeiswyr" a "Ffurflen Sgorio" er mwyn sicrhau eich bod yn cyflwyno digon o wybodaeth i'n galluogi i werthuso eich cais).**

Please provide a short description of your proposed project. Note what you want to achieve with the grant, your aims and objectives, as well as the desired outcomes you'd like to see. (Please refer to the documents "Guidance for Applicants" and "Scoring Matrix" to ensure that you provide adequate information to enable us to evaluate your application)

St Fagans National Museum of History in Cardiff is the home of the Welsh Language Archive. In October 2018, we will be opening our new '**Cymru / Wales is...**' Gallery at St Fagans; this will be the main national gallery in Wales dedicated to showcasing Welsh history. The gallery will provide inspirational, permanent displays focussed on the role of the Welsh language in our national history.

We are seeking funding for our proposed project, **VoxPop Cymraeg**, which will be a video booth installed within our new gallery. VoxPop Cymraeg will be a significant contribution to the interactive nature of the gallery space, providing an 'on the spot' opportunity for visitors to record their responses to the evocative displays which will focus on key points in Welsh history. A Welsh 'Word of the Day' will also be promoted, to inspire visitors to use this in their VoxPop. Content showcasing visitors using Welsh (both Welsh speakers and non-Welsh speaking international audiences) will be shared through the National Museum Wales' social media channels, and will contribute to the St Fagans definitive archive of the Welsh language.

In the '**Cymru / Wales is...**' Gallery we will invite visitors to explore their history through the medium of Welsh. The exhibition display will be arranged in clusters, each exploring a unique theme, to stimulate conversations about Welsh history. Gallery items include a display on "**Wales is ... speaking Welsh**", alongside famous objects such as Eileen Beasley's (the founder of Cymdeithas yr Iaith Cymraeg) dresses. Other themes include Tryweryn, featuring the original Capel Celyn road sign, and the chapel vessels. The gallery will be interactive, with digital walls revealing photos and comments, and enabling visitors to share their pictures and responses to the displays. These stories and images will then add to the already established Peoples' Collection Wales.

An original core aim of St Fagans was to record the voices of people in Wales who were the last generation of Welsh only speakers. VoxPop Cymraeg will use contemporary technology to further this aim through sharing the Welsh language experience worldwide. The new '**Cymru / Wales is...**' Gallery is the ideal place to record the reaction of visitors from across the world to our national story, enabling both Welsh speakers and international visitors to speak Welsh to international audiences using the Museum's social media channels.



**2.2 Nodwch sut mae eich prosiect yn cwrdd â'r diffiniad o brosiect "arloesol" fel a ddisgrifiwyd yn y canllawiau grant. Ar gyfer y grant hwn, rydym yn diffinio prosiect "arloesol" fel prosiect sydd yn cwrdd ag un (neu fwy) o'r meini prawf isod:-**

- cynyddu defnydd cymdeithasol o'r Gymraeg trwy dechnoleg
- cynnig syniadau a gweithgareddau newydd sydd yn anelu i hybu neu hwyluso defnydd o'r Gymraeg ac sydd heb eu gweithredu yn y gorffennol
- cynnig ffordd newydd o weithio er mwyn annog, hybu neu hwyluso defnydd o'r Gymraeg
- cymryd risg sydd â phosibiliad o effaith bellgyrhaeddol os yn llwyddiannus, ond sydd angen y buddsoddiad er mwyn peilota'r syniad i asesu llwyddiant cyn symud i brif ffrydio'r gwaith

**Bydd prosiectau sydd wedi llwyddo mewn ardal benodol o Gymru yn y gorffennol, ond sydd heb eu gweithredu yn yr ardal sydd wedi ymgeisio yn cael eu hystyried, ond rhoddir blaenoriaeth i geisiadau sydd yn cynnig prosiectau hollol newydd.**

Please state how your project meets the criterion of being "innovative", as described in the guidance notes. For the purposes of this grant fund, an "innovative project" is one that meets one (or more) of the following criteria:-

- Increases the social use of Welsh through technology
- offers new ideas and activities which aim to promote or facilitate the use of Welsh and which have not been used in the past
- offers a new way of working in order to encourage, promote or facilitate the use of the Welsh language
- takes a risk with the possibility of far reaching impact if successful, but requires the investment in order to pilot the idea and to assess impact before streamlining the project into core activities

Projects that have been implemented in a specific area of Wales in the past, but have not been implemented within the geographical area of the applicant will be considered, but priority will be given to applications that propose wholly new projects.

This project would **increase the social use of Welsh through technology** by giving a stimulus for both Welsh speaking and non-Welsh speaking international audiences to respond to the national collections through the Welsh language, and share this with the world on the web. The digital station will provide a platform to increase the social use of Welsh in a public space and online. We expect 20,000 people to interact directly with the stations and a further 10,000 to share it online.

VoxPop Cymraeg will be available to everyone. The system will allow the production of GIFs, HD video, images or green screen usage, which would create opportunities to produce a wealth of original Welsh digital output and this would be extended to the Museum's already significant social media audiences.

The portability of the video booth offers **a new way of working that would promote and encourage the use of the Welsh language**. Whilst the focus of the project will initially be at St Fagans, the booth itself can eventually be used across sites, at promotional events such as the hugely popular St Fagans Food Festival with over 20,000 visitors per annum, and when attending events such as the Urdd Eisteddfod and Pride.



Through VoxPop Cymraeg we would invite other groups or organisations to record their memories and responses, and this would be an opportunity to extend Amgueddfa Cymru - National Museum Wales and further its Welsh language archive. For example, we have already worked with Cymdeithas yr Iaith and the National Centre for Learning Welsh on the content of the new galleries.

The opportunity to respond live to the national collections of Wales would create a new link between the Welsh public and our national history. This new approach is more engaging than traditional word-sharing methods; it would give Welsh speakers the opportunity to respond in their own language, without losing anything through translating or recording, and keeping the language pattern, vocabulary and dialect of individuals in focus and in the memory of future generations.

We are not aware of a similar scheme in Wales at the moment, although there are similar booths in museums in England and beyond. Currently, Amgueddfa Cymru receives 1.7 million visitors to its museum sites annually and the number of website users for Amgueddfa Cymru is over 1.5 million per annum, whilst we also have over 75,000 Twitter followers.

After piloting the idea at St Fagans, we would evaluate the impact and effectiveness of this technology and draw on the results of this, to develop this digital experience across our other museum sites. We anticipate that there would be the potential to significantly expand the digital record of the language, and share it easily with other common digital platforms.

The St Fagans / Amgueddfa Cymru National brand alongside the Welsh Governments brand and other partner organisations will be added to the videos.

Dim mwy na 500 o eiriau / No more than 500 words

**2.3 Nodwch sut mae eich prosiect yn cwrdd ag anghenion ieithyddol y grŵp targed. Dylid cynnwys yma unrhyw ymchwil (academaidd neu leol) sydd yn cefnogi'r angen am y prosiect**

Please state how your project meets the linguistic needs of the target group. You should include any research (academic or local) that support the need for this project

In our recent survey of our 2015/16 museum visitor profile, results revealed that 65% of our visitors to St Fagans are from Wales, and of these 25% are either Welsh speakers or are learning to speak Welsh. In addition, 27% of our visitors are under 25 years old, and we are keen to increase the provision for this group in a relevant and contemporary way. VoxPop Cymraeg would work for people of all ages, and would particularly engage children over the age of 8 years old and young people between the ages of 14-18.

This project would support the museum's objective to create a participatory museum. A participatory model of learning is also informed by academic research findings, such as in the "Arts in Education" report by Professor Dai Smith for the Welsh Government in 2013, which indicates that people's learning is enhanced when they are actively involved and not just passively listening. This view is also reflected by our visitors, who as part of the 2015/16 visitor profile survey, gave the highest scores to our museum activities where they were described as 'Stimulating the mind' and 'Stimulating emotion and awakening memories'.



The VoxPop Cymraeg project would also meet Theme 4 of the “Welsh Language Technology and Media Action Plan” in which Welsh Government states: 'Stimulating the creation, sharing and use of Welsh digital content' in order to 'Provide more digital content online and increase its use, and give Welsh speakers the tools and confidence to use, to create and develop Welsh digital content.' See <http://gov.wales/topics/welshlanguage/welsh-language-strategy-and-policies/welsh-language-policies-upto-2017/wl-technology-and-digital-media/?lang=en>

The National Centre for Learning Welsh have also emphasised the importance of context for language learning. They have indicated to us that people’s ability to learn the language and confidence to use the language are increased if learning/use happens within a cultural/heritage context.

Dim mwy na 300 o eiriau / No more than 300 words

**2.4 Nodwch sut mae’r prosiect yn anelu i gefnogi a chynyddu defnydd o’r Gymraeg mewn un (neu fwy) o nodau a gwelir o dan thema 2 o strategaeth iaith Llywodraeth Cymru – *Cymraeg 2050: Miliwn o siaradwyr*<sup>1</sup>:-**

- **Y Gweithle:** cynyddu’r defnydd o’r Gymraeg o fewn gweithleoedd ar draws pob sector
- **Gwasanaethau:** cynyddu’r ystod o wasanaethau a gynigir i siaradwyr Cymraeg, a chynnydd yn y defnydd o wasanaethau Cymraeg
- **Defnydd Cymdeithasol o’r Gymraeg:** sicrhau arferion iaith gadarnhaol wedi’u cefnogi gan gyfleoedd ffurfiol ac anffurfiol i ddefnyddio’r Gymraeg yn gymdeithasol

Please state how the project supports the use of the Welsh language in one (or more) of the strategic aims of the *Cymraeg 2050: A million Welsh speakers* strategy

- The workplace: increase the use of Welsh within workplaces across all sectors
- Services: increase the range of services offered to Welsh speakers, and an increase in use of Welsh language services
- Social use of Welsh: embed positive language use practices supported by formal and informal opportunities to use Welsh socially.

St Fagans Museum was one of the first workplaces to operate through the medium of Welsh, and this remains an integral part of the experience of staff and visitors. At St Fagans, all front-line staff speak Welsh. By raising the digital profile of the language on the museum site, this would further benefit the confidence of all our Welsh speakers, especially the strong cohort of staff and volunteers that are learners, and by increasing confidence in using the Welsh language we will ensure its use and fluency.

This resource would also complement other initiatives that we have in place across Amgueddfa Cymru, to increase the use and prominence of the language, including our programme of Welsh courses which we offer to support staff and volunteers to use Welsh in the workplace.

<sup>1</sup> <http://gov.wales/topics/welshlanguage/welsh-language-strategy-and-policies/cymraeg-2050-welsh-language-strategy/?skip=1&lang=cy>





This resource will complement the strong bilingual provision that is already in our museum, whilst it will also be a new opportunity for Welsh speaking visitors to St Fagans to be able to link with their history, to share experiences through Welsh and keep these on record for future generations. It will link with and re-vitalise the existing digital provision at St Fagans, whilst providing a very contemporary tool for participation and learning, particularly for young Welsh speakers and learners.

Amgueddfa Cymru - National Museum Wales is the largest education provider in Wales outside of the classroom. Evidence shows that a language needs to flourish socially to survive, and the museum is in a unique position to contribute to that goal. The Welsh language is part of the interpretive experience at St Fagans for all 600,000 visitors; the museum is an ideal venue for both Welsh speakers and Welsh language learners, as the site and all front house staff are fully bilingual.

The VoxPop Cymraeg video booth would contribute to our formal and informal learning resources at Amgueddfa Cymru that encourage understanding and awareness of the history of the language. It is an ideal platform to discuss the current situation of the language, and by using digital media to expand our use of it. The project will help to promote the relevance and usefulness of Welsh in today's age and in our national identity.

(365 words)

Dim mwy na 500 o eiriau / No more than 500 words

**2.5 Rhowch grynodedb sut mae eich prosiect yn cefnogi Strategaeth Hybu Sirol neu Strategaeth Iaith Sirol yn eich ardal. (Ceir mwy o wybodaeth yn adran 6 o'r ddogfen "Gwybodaeth i Ymgeiswyr Grant" gan gynnwys cyfarwyddiadau os yw'ch prosiect yn gweithredu'n genedlaethol).**

Please provide a summary of how your project supports you county's Welsh language Promotion Strategy or Welsh Language County Strategy (Further guidance is available in section 6 of the document "Information for Grant Applications" including instructions if your project is being implemented nationally).

The vision outlined in the "Bilingual Cardiff: 5-year Welsh Language strategy 2017-2022" is to develop a truly bilingual Cardiff, where people can live, work and play as well as access services and support in Welsh or English. VoxPop Cymraeg will support the pursuit of this vision, which seeks to achieve "A capital where bilingualism is promoted as something completely natural, and where the Welsh language is protected and nurtured for future generations to enjoy and use."

Our initiative will support the following strategic areas:

Strategic Area 1: "Families, Children and Young People". Families, children and young people choose to use Welsh outside of school and in a social setting.

Strategic Area 2: "Community and Infrastructure". A city with a fully bilingual linguistic landscape where Welsh is an integral part of social and civic activities.

(134 words)

Dim mwy na 200 o eiriau / No more than 200 words



**2.6 Mewn dim mwy na 3 phwynt bwled amlinellwch y profiad blaenorol mwyaf perthnasol sydd gan eich sefydliad (ac unrhyw sefydliadau partner) wrth gyflawni prosiectau o'r math yma.**

In no more than 3 bullet points, outline the most relevant experience possessed by your organisation (and any partner organisations) with regards to the implementation of projects such as this.

- Amgueddfa Cymru is the largest provider of learning outside of the classroom in Wales. We promote and develop learning opportunities in informal settings for people to learn.
- We are engaged in partnership working with the National Centre for Learning Welsh, the experts in terms of developing Welsh language activities to support the promotion and use of Welsh.
- We have a track record for developing digital resources online and work in partnership with Peoples Collection Wales.

Dim mwy na 200 o eiriau / No more than 200 words

**2.7 Nodwch unrhyw gynlluniau cynaladwyedd ac ymadael y byddwch yn eu gweithredu er mwyn sicrhau cynaladwyedd y prosiect tu hwnt i gyfnod y grant.**

Please state any sustainability and exit strategies you will put in place to ensure the sustainability of the project after the grant funding ends.

VoxPop Cymraeg will form a permanent part of the "Cymru / Wales is..." Gallery for at least five years following the completion of the development phase. During and after this time, through our existing and future partnership working, including partnerships already established with Welsh Language Society and National Centre for Learning Welsh, we would promote and encourage the use of VoxPop Cymraeg, via their networks and communities.

The output of the video booth will create a legacy through the archive and continued presence of stories and videos online. The learning gained from this initiative would over time become embedded into other major capital redevelopments and gallery developments, at other Amgueddfa Cymru museum sites.

(113 words)

Dim mwy na 200 o eiriau / No more than 200 words



### 3. ALLBYNNAU A CHANLYNIADAU'R PROSIECT OUTPUTS AND RESULTS OF THE PROJECT

**3.1 Sut y bydd y gweithgareddau a nodwyd yn eich cais yn cyfrannu at wireddu amcanion ieithyddol Cymraeg 2050: Miliwn o Siaradwyr. Gweler dogfen 'Gwybodaeth i Ymgeiswyr' am ragor o wybodaeth ynghylch mesur canlyniadau ieithyddol a chyflwyno cynllun gwerthuso ac asesu effaith.**

How will the activities set out in your application contribute to delivering the objectives of Cymraeg 2050: A million Welsh speakers? Select the theme/s relevant to your project from the list below. See 'Guidance for Applicants' for more information on measuring language outcomes and presenting an evaluation report and impact assessment.

<p><b>Nodau o fewn thema 2 o strategaeth iaith Llywodraeth Cymru – Cymraeg 2050: Miliwn o Siaradwyr</b></p>	<p><b>Y canlyniadau ieithyddol (mewn pwyntiau bwled) yr hoffech eu sicrhau (gan gyfeirio yn benodol at <u>gynyddu defnydd o'r Gymraeg</u> o fewn y maes strategol perthnasol). Nodwch mai'r canlyniadau ieithyddol penodol fydd yn cael eu asesu, nid y nifer o feysydd strategol mae'r prosiect yn eu targedu</b></p>	<p><b>Sut rydych yn bwriadu asesu'r canlyniadau ieithyddol hyn a'u cyflwyno nhw ar ddiwedd y prosiect? Gall unrhyw gynlluniau gwerthuso isod yn ffurfio rhan o ofynion fonitro ffurfiol y grant yn llythyr cynnig swyddogol ceisiadau llwyddiannus.</b></p>
<p>Aims within Theme 2 of the Welsh Government's Welsh language strategy – Cymraeg 2050: A million Welsh speakers</p>	<p>The linguistic results (in bullet point form) you would like to ensure (referring specifically to <u>increasing the use of Welsh</u> within the relevant strategic area). Note that it is the specific linguistic outcomes that will be assessed, not the number of strategic areas that the project will target.</p>	<p>How do you intend to measure these linguistic outcomes and present them at the end of the project? The evaluation techniques noted below may form part of formal monitoring requirements within the official offer letter of successful projects.</p>
<p><b>1. Y Gweithle: cynyddu'r defnydd o'r Gymraeg yn y gweithle gweithleoedd ar draws pob sector;</b> The workplace: increasing the use of Welsh within the workplace across all sectors:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raise the digital profile of the language at St Fagans for visitors</li> <li>• Encourage our staff, in the wake of our strong cohort of learners, to gain confidence in using the language in the workforce to ensure the use and fluency</li> </ul>	<p>We would use the PDR monitoring system to capture the % increase in staff reporting their competence in using Welsh on an everyday basis.</p>



<p><b>2. Gwasanaethau: cynyddu ystod y gwasanaethau a gynigir i siaradwyr Cymraeg, a chynyddu'r defnydd o wasanaethau Cymraeg;</b> Services: increase the range of services offered to Welsh speakers, and an increase in use of Welsh-language services;</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Add a new Welsh digital service to our current output</li><li>• Create a service that would keep an accurate record of contemporary Welsh language speaking</li><li>• Add substantially to our Welsh digital output and to the original Welsh content<ul style="list-style-type: none"><li>• Increase the number of contemporary Welsh records in our audio-visual archive</li><li>• Standardize the language among all our visitors regardless of their identity</li><li>• Increase the confidence of our visitors to use the Welsh language and contribute to the language's prosperity</li><li>• Create links between the history of the language and its current situation giving our visitors a new interpretation regarding the language and an improved confidence in its future.</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Over 1,000 digital recordings every year for five years.</li><li>• The video output will reach over 75,000 social media followers and 1.5 million website users.</li><li>• Over 5,000 new Welsh language recordings to build the Welsh language archive.</li></ul>
<p><b>3. Defnydd Cymdeithasol o'r Gymraeg: sefydlu arferion cadarnhaol o ran defnyddio'r iaith, ynghyd â chyfleoedd ffurfiol ac anffurfiol i ddefnyddio'r Gymraeg yn gymdeithasol;</b> Social use of Welsh: embed positive language use practices supported by formal and informal opportunities to use Welsh socially;</p>	<p>Develop the museum as a center for Welsh speakers and learners alike</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Create a platform that will enable visitors to listen to other perspectives and contribute their own views in Welsh that will stimulate discussion on the spot and on other platforms by sharing them</li><li>• Strengthen the connection between an awareness of the history of the language and our country and the use of the language</li><li>• Create original Welsh digital content that will encourage discussion and use of Welsh</li></ul>	<p>The number of visitors to St Fagans who use the Welsh language and become part of the body of work recording the use of Welsh and promoting it online increases by at least 10% (60,000 visitors). Evaluation through face to face feedback with participants Qualitative case study based on feedback gathered from participants Our annual Visitor Profile Survey conducted by an external agency will evidence an increased use of Welsh</p>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrate the relevance and usefulness of the Welsh language to the digital age</li><li>• Create opportunities in the heritage sector to develop discussion about the language and its use</li><li>• Create extra opportunities for the classroom to use Welsh</li></ul>	
--	--	--



#### 4. MANYLION AELODAU'R CONSORTIWM (PARTNER 2) DETAILS OF MEMBERS OF THE CONSORTIUM (PARTNER 2)

Os yw'r cais yn cael ei gyflwyno gan fwy nag un sefydliad, rhowch fanylion y sefydliadau sy'n rhan o'r consortiwm isod. (Copiwch y tabl hwn fel bo angen)

If the application is being presented by more than one organisation, please provide details of the organisations that make up the consortium below. (Copy this table as needed).

<b>4.1 Enw'r sefydliad</b> Name of organisation	
<b>4.2 Cyfeiriad a chod post</b> Address including postcode	
<b>4.3 Gwefan</b> Website	
<b>4.4 Enw'r swyddog cyswllt fydd yn cydlynu gwaith y prosiect ar ran y sefydliad ac E-bost</b> Contact name for person coordinating the project work on behalf of the organisation and E-mail	
<b>4.5 Swydd</b> Position	
<b>4.6 Ffôn</b> Tel no	
<b>4.7 Ebost</b> Email	
<b>4.8 Profiad perthnasol i'r prosiect</b> Experience relevant to the project	



**5. GWYBODAETH ARIANNOL – RHAN A – COSTAU'R PROSIECT**  
FINANCIAL INFORMATION – SECTION A – PROJECT COSTS

**REDACTED**

**5. GWYBODAETH ARIANNOL – RHAN B – ARIAN CYFATEBOL**  
FINANCIAL INFORMATION – SECTION B – MATCH FUNDING

**REDACTED**

|

|

|



## RHESTR WIRIO CHECKLIST

1. **A ydych wedi sicrhau eich bod yn gymwys i ymgeisio am y grant? Have you checked that you are eligible to apply for this grant?**
2. **A ydych wedi cwblhau pob adran berthnasol yn cynnwys pob sefydliad sy'n rhan o'r cais? Have you completed all relevant sections, including all organisations that are part of the application?**
3. **A ydych wedi cynnwys eich cyfrifon archwiliedig diweddaraf, neu ddolen gwe iddynt? (Sector preifat a trydydd sector yn unig)**  
*Have you included your most recent audited accounts or a link to their location? (Private and third sector only)*
4. **A ydych wedi cynnwys eich cyfansoddiad, neu ddolen gwe iddo? (Sector preifat a trydydd sector yn unig)** Have you included your constitution or a link to its location? *(Private and third sector only)*

**Rwy'n cadarnhau bod yr holl wybodaeth a roddir yn y ffurflen hon, ac mewn unrhyw ddeunydd ategol, yn gywir hyd eithaf fy ngwybodaeth. Drwy ebostio'r ffurflen hon at Lywodraeth Cymru, cydnabyddaf fod gennyf awdurdod llawn fy sefydliad i ymgeisio am grant gan Lywodraeth Cymru.**

I confirm that all of the information given in this form and any supporting material is correct to the best of my knowledge. By emailing this form to the Welsh Government, I acknowledge that I have the full authority of my organisation to apply for a grant from the Welsh Government.

**Enw a llofnod swyddog cyswllt yn y sefydliad:**  
Name and signature of contact person within the organisation:

Richard Nicholls

**Enw/Name:** Richard Nicholls

**Llofnod/Signature:**

**Rôl o fewn y sefydliad :**

Role within the organisation: Development Director

**Dyddiad / Date:** 22 September 2017



## Cyfarwyddiadau

- Gofynnir i chi lenwi'r ffurflen gais yn electronig, a chynnwys atodiad i'r dogfennau a restrir yn adran 4 o'r Canllaw i Ymgeiswyr. Dylech ehostio'r ffurflen gais i [mewnflwch.grantiau@cymru.gsi.gov.uk](mailto:mewnflwch.grantiau@cymru.gsi.gov.uk) erbyn 5yh, 22 Medi 2017.
- Ni chaiff ceisiadau hwyr eu hystyried.
- Caiff pob cais ei dderbyn a'i asesu ar sail yr wybodaeth a ddarperir gennych. Ein bwriad yw hysbysu ymgeiswyr o ganlyniad eu cais cyn diwedd Hydref 2017.
- Os bydd eich cais yn llwyddiannus, byddwn yn cadarnhau eich canlyniadau a'ch targedau yn y llythyr cynnig grant.

## Instructions

- You should e-mail the form and attach the documents noted in section 4 of the Guidance for Applicants to us at [mewnflwch.grantiau@cymru.gsi.gov.uk](mailto:mewnflwch.grantiau@cymru.gsi.gov.uk) by 5pm, 22 September 2017.
- Late applications will not be accepted.
- Each application will be accepted and assessed on the basis of the information provided by you. We will aim to inform applicants of the result of their application during October 2017.
- Should your application be successful, your outcomes and targets will be confirmed in your grant offer letter.